

# COLOSAMO ITE CRISTONA HNOTINOMO PABLO ORETAGA RABE

## *Colosamo ite creyentiaimo Pablo carta orede*

<sup>1-2</sup> Colosas railla nairaimo ite creyentiai, Pablodicue. ¿Nie isoidomoi? Bie carta omoi dine oredicue. Timoteo cue diga ite. Coco uaina oredicoco. Cristomo naimie jiai duilla jira, naimiedi cai amana eruaide. Jusiñamui jitailla jira, ie rafue lllollena, Jesucristo oretagamiedicue. Naimiemo jai duidomoi. Naimiena raise inocana jaidomoi.

## *Naimaci facaina Pablo jide*

<sup>3</sup> Cai Nama Jesucristo Moodi Jusiñamui. Omoi facaina Jusiñamuimo coco jiaa, naimiemo iobillacinona jaca fecadicoco.

<sup>4</sup> Jesucristona nia omoi inuana coco fidia jira, nana creyentiana nia omoi isiruillana coco fidia jira, iobillacinona jaca fecadicoco.

<sup>5</sup> Jusiñamui dine ico omoi illemo omoi ocuirilla jira, iese icana jaidomoi. Jesucristo rafuena nano omoi cacajamona, Jusiñamui dine illemo ocuiridomoi. Omoi jai cacaja rafuedi uanaicino.

<sup>6</sup> Diga illanomo, diga comini iena jai jai cacadimaci. Iena inuamona Cristo dibeimo naimaci comeciai jai meidoga. Iena inuamona marecinodo jai jaidimaci. Ie isoidomoi. Jusiñamui omoina duenaillana jai uinotomoi. Uanaicinona

omoi raise uiñuamona, iedo jaidomoi. Ie marecinona finocana jaidomoi.

<sup>7</sup> Epafras lluamona naie rafuena cacadomoi. Naimiena isiruiticai. Jesucristo dibeimo coco isoi, naimie jiai llofuiana maijide. Omoi motomo cai iñena jira, Cristo dibeimo cai facaina naimie raise maijuide.

<sup>8</sup> Naimiemona omoimo ite rafuena fididicoco. Jusiñamui Joreño omoina canuamona, jiaie creyentiaina omoi isiruillana fididicoco.

<sup>9</sup> Ie jirari omoi facaina jaca juidicoco. Omoi rafuena coco fidiamona, Jusiñamuimo omoi finolle rafuena omoi eo raise uiñollena juidicoco. Nana naimiemo ite abi uiñuacinona omoi eo raise uiñuana jitaidicoco.

<sup>10</sup> Cai Nama: "Mare" omoina raillana jitaidicoco. Naga mare rafue omoi finocana jaillana jitaidicoco. Jusiñamuina raise omoi uiñocana jaillana jitaidicoco.

<sup>11</sup> Nie isoide ramo omoi jiria, nana naimie siño ebirede uaido naimiedi omoi comeciaina ocuiñotajana jitaidicoco. Iocire omoi illana jitaicoco.

<sup>12</sup> Caina ie cominina naimie jai itataja jira, nana ie comini diga naimie illanomo ico jaca iiticai. Ie muidona naimiemo iobillacinona omoi fecacabilasa.

<sup>13</sup> Jeacino anamo navui cai illa jira, jitreidonomo iticai isoidicai. Jeacino anamona caina Jusiñamui jai jillotajamona, caina ie isiruiga Jito cominina itatate.

<sup>14</sup> Naimie Jito muidona cai jeacinomona jillobidicai. Naimiedi cai jeacinona oni dotajamona, naiena jai feitete. Naiena ico abido linoñeite.

*Cristo muidona Jusiñamui rícaillífue anamo iñedícaí*

<sup>15</sup> Jusiñamuina cionidícaí; iadedí Cristomona naimíena uíñotícaí. Jaca bue nia iñenia, Crsito nano jaca ite.

<sup>16</sup> Cristo uaido Jusiñamui nana rana finode. Monamo ite rana finode. Eníruemo ite rana finode. Cai ciua rana finode. Cai cioíñena rana finode. Comínina finode. Ie jaienisaina finode. Janabana finode. Dofina finode. Taífena finode. Cristo uaido nana rana finode. Cristona iobitalena, nana rana finode.

<sup>17</sup> Nano dofoconi Cristo jaca ite. Naimíe uaido naga ra marena icana jaide.

<sup>18</sup> Naimíedi nana creyentíai imaci illaíma. Fiodaitinomona naimíe nano jillodímíena jira, cai fiodaia, íco jíai jilloítícaí. Naimíedi naga ra baífemo faite. Naimíedi nana comíní baífemo jíai faite.

<sup>19</sup> Jusiñamui isoi naimíe ite. Jusiñamui jitailla jira, Cristomo nana Jusiñamuimo ite siño uaidí ite.

<sup>20</sup> Cristo finoca rafue muidona, Jusiñamuidí nana comínina naimíe díbeimo itataiacade. Ua nana naimíe díbeimo iñedínona naimíe díbeimo itataiacade. Cruzmo Cristo fiodailla jira, Cristo díaillamona, Cristona cai íñoia, Jusiñamui rícaillífue anamo jai iñedícaí.

<sup>21</sup> Jusiñamui díbeimo navui iñedomoi. Naimíena nabaillana jitaíñedomoi. Omoi comeciáimona naimíena enoidomoi. Maraiñedicínona finouidomoi;

<sup>22</sup> iadedí cruzmo naimíe abí illanona, nainomo Cristo fiodailla jira, naimíedi naimíe díbeimo omoína itatate. Jusiñamuimona mareuidínona omoi illena, omoímo nícino iñellena, Jusiñamui díne

ico omoï ia, naimie dibeimo omoïna jai itatate.

<sup>23</sup> Naimiena raise ñnocana omoï jaia, danomo abido omoï jaiñenia, iese iitomoï. Cristo rafuena navui cacadomoï. Ie jira Cristo ñine omoï illemo ocuridomoï. Diga comini naie rafuena jai cacadimaci. Naie rafuena llocana jaidicue.

### *Pablo Cristo rafuena llofuecabite*

<sup>24</sup> Omoïmo Cristo rafue cue llua muidona, duere sefuidicue; iadedi iocire nia iticue. Omoï creyentiaï facaina Cristo isoi duere sefuidicue.

<sup>25</sup> Jusiñamui cuena oretaja jira, naimie rafuena ailluena cominimo eo raise cue lollena, omoï creyentiaï facaina llofueticue.

<sup>26</sup> Cai jaiagai bie rafuena uiñoñedimaci; iadedi Jusiñamuina ñnotinodi iena birui uiñotimaci.

<sup>27</sup> Jusiñamui naimacina iena uiñotade. Naie rafuedi eo ebirede. Judíuaiñedinodomoï; iadedi bie rafue omoïmo jai duide. Omoï comeciaino Cristo illana jai uiñoticaï. Ie jira naimie ebirede illanomoïco omoï jaca illemo ocuridomoï.

<sup>28</sup> Cristo rafuena llofueticaï. Nana cominimo Cristo dibeimo naimaci iacanana lloticaï. Cristona naimaci eo raise ñnollena, Cristo isoi naimaci marebicaillena, naimaci abi uiñuana lloticaï.

<sup>29</sup> Ie jira bie rafuena llofuecabiticue. Nana Cristo cuemo iga uaido eo llofuecabiticue.

## 2

<sup>1</sup> Omoïmo eo comecina facadicue. Iena omoï uiñuana jitaidicue. Laodicea railla nairaimo jiaï eo comecina facadicue. Diga comini cuena nia cioiñedimaci. Naimacimo jiaï eo comecina facadicue.

<sup>2</sup> Omoï comeciaina ocuiñotallena, iese omoïmo comecina facadicue. Dani omoï isiruillamona, ni Jusiñamui rafuena omoï eo raise marena uiñollena, omoïmo comecina facadicue. Naie rafuedi Cristona llote.

<sup>3</sup> Cristodi nana rafuena uiñote. Eo abina uiñote. Naimie rafue raise cai uiñollena, naimie caina canocabide.

<sup>4</sup> Naimaci ñaiamona omoïna bu jifuei raillanona, biena omoïmo lloticue.

<sup>5</sup> Omoï dine iñedicue; iadedi cue comecidi omoï dine ite. Omoïmo cue comecina facadicue. Danomo omoï marena illa jira, Cristona omoï raise ñnocana omoï jailla jira, iobidicue.

<sup>6</sup> Cai Nama Jesucristona omoï ñnuamona, naimie lloga rafue finocana omoï jai.

<sup>7</sup> Naimie dibeimo raise icana omoï jai. Naimiena ñnocana omoï jai. Omoï lloraini omoïna llofuia isoï, naimiena ñnocana omoï jai. Jusiñamuimo iobillacino eo fecacana omoï jai.

### *Cristona cai ñnuano, cai illa rafue*

<sup>8</sup> Jiaie comini naimaci jamai comeciaini facajinomona omoï jifuei raillanona, abina omoï rairui. Uanaiñedicinomo comeciaina jamai facadimaci. Naimaci einamacimona iena otimaci. Naie rafuedo omoï jaillana jitaïdimaci. Cristo rafuedo omoï jaillana jitaïñedicimaci.

<sup>9</sup> Ero, Cristomo nana Jusiñamui uai ite. Eniruemo billanona, Cristo ñimana jaide. Naimiemona Jusiñamuina uiñoticaï.

<sup>10</sup> Cristomo omoï jainaiaila jira, naimiemona nana omoï jitaillacinona oitomoï. Nana comini naimie anamo itimaci. Nana illaicomini naimie

anamo itimaci. Taife naimie anamo ite. Janaba naimie anamo ite.

<sup>11</sup> Cristomo omoï duilla jira, omoï comeciaino ite jeacino anamona omoïna naimie jillotate. Omoï abiaïna detatajamona naimie iena finoñede; iadedi omoï comeciaino ite jearede iuai meidua-mona jillobidomoï. Naimie iena finode.

<sup>12</sup> Naimie dibeimo cai illamona, jai bautizagacai. Naimie dibeimo cai illamona, cai jeacino anamo jai iñedacai. Cristo fodaite; iadedi fodaillamona Jusiñamui naimiena jillotate. Jusiñamuina omoï ñnua jira, jeacino anamo jai iñedomoï. Naie anamona Jusiñamui omoïna jai jillotate.

<sup>13</sup> Jeacino anamo jaie omoï illamona, naimiemona fodaitino isoidomoï. Omoï marañede jitaillacino anamo jaie itomoï. Cristomo omoï jai duillamona, omoï jeacinona oni dotajamona, naie anamona Jusiñamui omoïna jai jillotate. Cristo dibeimo omoïna itatate.

<sup>14</sup> Moisés micori jaie llogacinona jaie cai ñnoñena jira, Jusiñamui ricailifue anamo iticai; iadedi cruzmo Cristo fodailla jira, naie llogacino anamo jai iñedacai. Ie muidona Jusiñamui caino ñbana oñeite.

<sup>15</sup> Cruzmo Cristo fodailla facaiseconi Taifedi anafefide. Janabadi anafefide. Dofidi anafefide. Dusisiñodi anafefide. Naimie siño rafuena finuamona, Cristo uai naimaci uai baifemo uailana uifnoticai.

### *Cristomo ite rafuedo omoï jai*

<sup>16</sup> Cristo rafuedo omoï jailla jira, omoï guiga rana bu fimaia, naimaci ñaiamo cacarefiño. Judíuai einamací rafue ñine omoï jaiñenia: “Omoï

mareiñedomoi” bu raia, naimaci ñaiamo cacarefiño.

17 Naie isoide rafuedo jaie jaidicai; iadedi iedo birui jaiñedicaí. Cristo rafuedo birui jaidicai.

18 Dajerie llofueraíni jiaie rafuedo jaidimaci. “Abina iedoño” raitimaci. “Jusiñamui jaienisaina seda” raitimaci. Nicaí rillacínodo jaidimaci. Naimaci isoi omoi jaiñenia: “Maraiñedomoi” omoína naimaci raia, naimaci ñaiamo cacarefiño. Naimaci illa isoi iño. Naimaci llucino anamo iño. Naimaci llucínodo omoi jaia, omoi jitaillanomo Cristo dine riñeitomoi. Naimaci comeciaí jearena jira, jamai buena uiñoñenano abina iedotimaci.

19 Cristo rafuedo jaiñedimaci. Cristomo cai duilla jira, naimie caína ocuicabide. Naimiemona cai illena Jusiñamui jitailla isoi, fueoticaí. Jusiñamui jitailla isoi, naimie díbeimo cai raise illena, naimiena cai raise ñnollena, naimiemona fueoticaí. Cristomo cai duilla jira, daní conína nabaidicaí.

20 Cristo fiodaillamona, jiaie rafue anamo jai iñedicaí. Naimiena ñnoñedino rafue anamo jai iñedicaí; iadedi naie rafuedo nia jaidomoi. Damierie llofueraínidi díga rana fimaidimaci.

21 “Biena jetaño. Biena guiño” raitimaci.

22 Ero, naie fimaica guille ra ite, cai guillena. Iena cai guilla mei, jai buena iñede. Naimaci fimaiduacino comínimona otimaci. Jusiñamuimona oñedimaci.

23 Naie fimaiduacínodi eo abi uiñuacino isoide. Naiedo bu jaia: “Jusiñamuina eo raise sedadicaí” raitimaci. “Abi iedoñedicaí. Cai abina isiruiñedicaí” raitimaci; iadedi naie isoide llucínodo bu jaia,

naimie comecimo ite jeacinomona jilloñede. Naimiedi jeacino finocana nia jaide.

### 3

<sup>1</sup> Jeacino anamo jaie itomoi. Fiodaillamona Cristo jillua jira, jeacino anamona jai jillobidomoi. Ie jira Cristomo ite rafuedo omoi jai. Monamo Jusiñamui ecimo Cristo ite. Jusiñamui naimieri iobilla jira, naimie ecimo ite.

<sup>2</sup> Cristomo ite rafuemo omoi comeciaina facacana jai. Bene ite maraiñede rafuemo omoi comeciaina facañeno.

<sup>3</sup> Bene ite maraiñede rafue anamo jai iñedomoi; iadedi Jusiñamui ecimo naimie jai illa jira, Cristomo omoi duilla jira, naimie finoacaga rafuena omoi finollena, omoina naimie canoite.

<sup>4</sup> Cristomo jai duidomoi. Naimie abido bia, naimie bairenia, naimie cominina omoi illa jira, naimie diga jaca iitomoi.

#### *Omoi comeciaino ite jeacinona faimonocai*

<sup>5</sup> Cristomo omoi jai duilla jira, omoi comeciaino ite jeacinona faimonocai. Omoi aiñede riño diga iñeno. Omoi iniñede iima diga iñeno. Jeare finoca rafuemo omoi comeciaina facañeno. Omoi maraiñede jitaillacinodo omoi jaiñeno. Rana nicidoñeno. Rana omoi nicidoia, Jusiñamuina raise sedañedomoi; iadedi naimie ifomo rana sedadomoi.

<sup>6</sup> Naie isoidicinona comini finua jira, naimiena naimaci iñoñena jira, Jusiñamuidi naimacina duere finoite.

<sup>7</sup> Naie isoide rafuedo jaie jaidomoi.



8 Nana bie isoide rafuedo jaiñeno. Icirineno. Omoï ecimo itinona jeare finoñeno. Jiaie cominina jeare ñaiñeno. Jearede rafuena ñaiñeno.

9 Tainona lloñeno. Omoï comeciaino ite jeacino anamo jiaie itomoï. Naicino anamo omoï jai iñena jira, naicinodo jaiñeno;

10 iadedi jiaie rafuedo birui jaidomoï. Bie rafue omoï comeciaina marena itatate. Omoï comeciaino bie rafue itatacana jaillamona, Jusiñamui rafuena uiñocana jaidomoï. Naimie isoï omoï illena, naimie omoï comeciaina iese itatate.

11 Cristo rafuedo birui omoï jailla jira, Jusiñamuimona nana creyentiaïdomoïdï daje isoidomoï. Dajerie judíuai itinodomoï. Dajerie judíuaiñedïnodomoï. Dajerie judíuai isoï abina detatatinodomoï. Dajerie abina detatañedïnodomoï. Dajerie abina uiñotinodomoï. Dajerie abina uiñoñedïnodomoï. Dajerie patrón anamo itinodomoï. Dajerie patrón anamo iñedïnodomoï. Cominimona iese itomoï; iadedi Jusiñamuimona daje isoidomoï. Cristo ðibeimo omoï illa jira, jai amatiaina eruaidomoï. Cristomo omoï duillacino jiaie rafue baifemo faite.

12 Jusiñamui omoïna fetode. Omoï comeciaina maretate. Omoïna isiruite. Ie jira jiaie cominina duenai. Jiaie cominina cano. Abi iedoñeno. Abi biriñeno. Icirineno.

13 Dani omoï ibana oñeno; iadedi bu ðiga omoï icirillafue ia, naiena raise fino. Iena raise finuanona, abido ietañeno. Iena feita. Ie mei naimie ðiga marena ñaino. Ero, cai Nama omoï jeacinona oni dotade. Ie muidona omoï ecimo

itino diga icirillafue omoi finoia, iena feita.

14 Coninina omoi isiruicana jai. Isiruillacino nana jiaie lluacino baifemo faite. Coninina omoi isirua, danomo marena iitomo.

15 Jusiñamui omoina fetua jira, Cristomo daajena jai duidomo. Cristo omoi comeciaina uri itatajajomona, nana comini diga uri i. Omoi comeciai uri illamona, Jusiñamuimo iobillacinona feca.

16 Cristo rafuena omoi eo inuana jitaidicue. Naie rafuena coninimo omoi llofue. Iena raise uinollena, coninina omoi cano. Nie isoide Jusiñamui rafuena omoi roia, Jusiñamuimo iobillacinona fecajanona, nana omoi comeciaimona iocire rono. David micori cuega salmos omoi roia, Jusiñamui Joreño omoina birui cuetataga ruana omoi roia, omoi comeciaimona iocire rono.

17 Buena omoi lloia, buena omoi maijia, cai Namamo omoi comeciaina facajano, iena fino. Cai Nama muidona, cai Moo Jusiñamuimo iobillacinona jiai feca.

### *Coniniri creyentiai illa rafue*

18 Iniredinaiñuai, omoimo rafuena lloiacadicue. Cai Namamo omoi jainaiaila jira, naimie jitailla jira, omoi iniñiai anamo raise omoi i. Naimaci uaina raise ino.

19 Airedino, omoimo jiai lloiacadicue. Omoi ainaiaina isirui. Naiñaiñuai diga iciricabiñeno. Naiñaiñuaimo riire lloñeno.

20 Uruiai, omoimo rafuena lloiacadicue. Nana omoi mootiai uaina ino. Nana omoi eiñiai uaina ino. Iena omoi inoia, cai Nama eo iobite.

21 Mootiaí, omoí uruiaína jamai iciñeno. Naimacína omoí jamai icia, comecína facaitimaci: “¿Niese cai mootiaí uaina raise ñnoiticaí? Iena eo sefuiruiticaí”. Ie muidona omoí uaina raise ñnoñeitimaci.

22 Patrones anamo itino, nana omoí patrones ocuica uaina ñno. Omoímo naimaci eruañenia, omoí patrones facaina raise maiji. Cai Namana omoí ñnua jira, cai Namana raise omoí iobitaiana jira, omoí patrones facaina raise maiji.

23 Buena omoí maijia, omoí comeciáimona maiji. Dani comini facaina maijiñedomoi; iadedi cai Nama facaina maijidomoi. Ie jira raise maiji.

24 Naimie jai llua isoi, cai Namamona ñbana ico feñnoitomoi. Cai Nama Cristo facaina omoí maijidomoi;

25 iadedi Jusiñamui raise maijiñedinona duere finoite. Jusiñamuimona naga maijidimie ie maijia diese feñnoite.

## 4

1 Patrones, omoímo lloiticue. Naimaci omoí anamo illa jira, omoí diga maijidinona raise iba. Naimacína jifueñeno. Omoí Nama monamo illamona, omoímo eruaide. Naimie anamo omoí illa jira, omoí anamo itinona marena raise fino.

2 Jusiñamui diga ñaicana jai; iadedi omoí comeciaina facajanona omoí jii. Naimiemo iobillacinona feca.

3 Cristo rafuena llocana cue jailla jira, cárcelmo birui iticue; iadedi naie rafue nia lloiacadicue. Jusiñamui nana comini Cristo díbeimo jai jitaillana lloiacadicue. Ie jira cai facaina omoí jii. Jusiñamuidi comini comeciaina jetajana omoí

jii. Naimaci comeciaina Jusiñamui jetajamona, naimacimo naie rafuena lloiacadicue.

<sup>4</sup> Naimaci iena raise cacaillena, naie rafuena raise lloiacadicue.

<sup>5</sup> Creyentiañedino motomo omoi ia, marena omoi i. Naimacimo Cristo rafuena llono.

<sup>6</sup> Bu diga omoi ñaia, caimare ñaino. Nie isoide Cristo rafuena omoimo bu jicanoia, raise marena fairio.

### *Damierie ie uaina orede*

<sup>7</sup> Tíquicodi nana cuemo ite rafuena omoimo lloite. Naimiena isiruiticai. Naimiedi Cristona eo ñnote. Cristo rafuena eo raise llocabite. Cai Nama facaina cue diga eo maijide.

<sup>8</sup> Cai illana omoi uñollena, omoi dine naimiena oredicue. Omoi comeciaina ocuiñotaite.

<sup>9</sup> Naimie diga Onésimo jiai oredicue. Naimiedi creyente. Cristo rafuedo raise jaide. Naimiena jiai isiruiticai. Naimiedi omoi comini imie. Nana bene jai suide rafuena omoimo lloitiaimaiai.

<sup>10</sup> Cárcelmo Aristarco cue diga ite. Omoimo ie uaina orede. Marcos ie uai jiai orede. Naimiedi Bernabé ama. Omoimo naimiena navui lloticue. Omoi dine naimie ria, naimiena feño.

<sup>11</sup> Jesús ie uai jiai orede. Naimie mameci jiaicidi Justo. Judíuaimona dani naimaci cuena canode. “Naimaci jeacinona naimaci fainonocaillamona, Jusiñamui ie dibeimo cominina jai jitaide” naimaci lluamona, cue comecina ocuiñotadimaci.

<sup>12</sup> Epafraas ie uaina jiai orede. Naimie omoi comini imie. Jesucristo dibeimo naimie maijide. Jusiñamui diga naimie ñaia, omoi facaina jaca duere jicabide. Jusiñamui rafuedo raise omoi

jaillena, ie omoimo raise itabillena, Jusiñamui jitaillacinona omoï raise finollena, omoï facaina jicabide.

<sup>13</sup> Omoï facaina naimie eo maijide. Laodiceamo itino facaina eo maijide. Hierápolismo itino facaina jiaï eo maijide.

<sup>14</sup> Cai médico Lucas ie uaina jiaï orede. Naimiena isiruiticai. Demas ie uaina jiaï orede.

<sup>15</sup> Laodiceamo ite creyentiaimo cue uaina cue oretajana llono. Ninfasmo cue uaina cue oretajana llono. Naiñaiño jofomo oficabide creyentiaimo cue uaina cue oretajana llono.

<sup>16</sup> Bie cartana omoï facaja mei, Laodiceamo ite creyentiaina bie cartana facata. Naimacimo jiaie cartana jiaï oredicue. Iena omoï jiaï faca.

<sup>17</sup> Arquipomo llono: “Cai Nama fetocamedio. Naimie rafuena llocana raise o jai” llono.

<sup>18</sup> Cue uaina omoimo oredicue. Dama bie uaina cueticue; iadedi nana bie carta cuemona illana uiñotomoï. Cárcelmo cue illana cue facaina feitaño omoï jii. Jusiñamui omoïna duenaioil-lasa. Mai. Cue cuega rafue jai fuite. Pablodicue.

**Jusiñamui uai: Jusiñamui jito rafue illa  
rabenico**  
**New Testament in Huitoto, Murui (PE:huu:Huitoto,  
Murui)**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Huitoto, Murui

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Huitoto, Murui [huu], Peru

**Copyright Information**

© 2008, Bible League International. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Huitoto, Murui

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-25

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

145a1f66-dca1-5de3-9c00-4e533605e488